

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Меркулов Евгений Сергеевич

Должность: И.О.Переводчик

Дата подписания: 01.04.2019 06:01:53

Уникальный программный ключ:

39428e82d614a3cd984f917b018f0fd2c07182daabc77db685db2d16370f6e7c

ОПОП

Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»

СМК-РПД-В1.П2-2019

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Камчатский государственный университет имени Витуса Беринга»

Рассмотрено на заседании кафедры  
иностраных языков и переводоведения  
«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2019 г., протокол №\_\_\_

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ О.Г. Шевченко

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### Б1.В.10 ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ (ПЕРВЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)

**Направление подготовки:** 45.03.02 «Лингвистика»

**Профиль подготовки:** «Перевод и переводоведение»

**Квалификация выпускника:** Бакалавр

**Форма обучения:** очная

**Курсы:** 2      **Семестры:** 3,4

**Зачет:** 3 семестр

**Экзамен:** 4 семестр

Петропавловск-Камчатский 2018 г.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

Рабочая программа составлена с учетом требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», утвержденного 07.08.2014 г.

Разработчик:

доцент кафедры переводоведения и второго иностранного языка

Н.А. Каразия

\_\_\_\_\_ (подпись)

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

## СОДЕРЖАНИЕ

1. Цели и задачи освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОП ВО
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине
4. Содержание дисциплины
5. Тематическое планирование
6. Примерная тематика курсовых работ
7. Самостоятельная работа
8. Учебно-методическое и информационное обеспечение
9. Формы и критерии оценивания учебной деятельности студента
10. Материально-техническая база

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

### 1. Цель и задачи освоения дисциплины

**Целью освоения дисциплины** является формирование у студентов навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах; обучение культуре иноязычного устного и письменного общения на основе развития общей, лингвистической, прагматической и межкультурной компетенции, способствующих во взаимодействии с другими дисциплинами формированию профессиональных навыков студентов.

#### **Задачи освоения дисциплины:**

В результате освоения дисциплины студенты должны воспринимать на слух (аудировать) аудиоматериал, отражающий различные функциональные стили (художественный, публицистический, газетный, научно-популярный) и сферы общения (обиходно-бытовая, общественно-политическая), длительностью звучания – до 11 минут с темпом речи – до 260 слогов в минуту; строить монологическое высказывание, как спонтанное, так и подготовленное в виде сообщения/доклада, а также демонстрировать умения и навыки диалогической речи в форме беседы, интервью, дискуссии в пределах достигнутого уровня коммуникативной компетенции в ситуациях официального и неофициального общения; строить ясные, логичные и содержательные высказывания по изучаемым темам с использованием соответствующего лексико-грамматического минимума; аргументировано выражать собственное мнение, оценку чужого мнения, используя при этом речевые клише; правильно оформлять как стилистически нейтральные, так и эмоционально окрашенные высказывания; выбирать адекватный языковой регистр в зависимости от ситуации общения; использовать умения и навыки разных техник чтения: ознакомительного, просмотрового, поискового и изучающего; реферировать в письменном виде тексты общественно-политического, художественного и научно-популярного характера; написать эссе на морально-этическую тему (250 слов) с аргументированным изложением собственного мнения.

### 2. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Блок Б1.В: обязательная дисциплина вариативной части. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в средней общеобразовательной школе, а также в результате изучения других вузовских дисциплин цикла дисциплин направления: «Практический курс первого иностранного языка», «Практическая грамматика первого иностранного языка», «Практическая фонетика первого иностранного языка». Данная дисциплина необходима для формирования коммуникативных умений и навыков.

### 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

Шифр компетенции, формируемой в результате освоения дисциплины	Наименование компетенции	Результаты освоения компетенции
ОК-3	владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими	<b>Знать:</b> социокультурные реалии изучаемых языков и принципы межкультурной коммуникации, обеспечивающими

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

	адекватность социальных и профессиональных контактов	адекватность социальных и профессиональных контактов; <b>Уметь:</b> применять на практике знания об особенностях социокультурной и межкультурной коммуникации; <b>Владеть:</b> навыками социальных и профессиональных контактов
ОПК-3	способность выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту	<b>Знать:</b> закономерности функционирования изучаемого иностранного языка; <b>Уметь:</b> применять систему лингвистических знаний в деятельности переводчика; <b>Владеть:</b> фонетическими, лексическими, грамматическими знаниями, на различных языковых уровнях
ОПК-4	владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации	<b>Знать:</b> этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <b>Уметь:</b> анализировать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; <b>Владеть:</b> приемами и методами межличностного и межкультурного общения
ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	<b>Знать:</b> основные положения теории межкультурной коммуникации; <b>Уметь:</b> проектировать, конструировать, реализовывать коммуникацию; <b>Владеть:</b> основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

ОПК-6	<p>владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>	<p><b>Знать:</b> основы теоретические основы текстологии;  <b>Уметь:</b> строить устный и письменный текст;  <b>Владеть:</b> основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями</p>
ОПК-7	<p>способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p>	<p><b>Знать:</b> Основы риторики, языковые приёмы и средства выделения релевантной информации;  <b>Уметь:</b> Нормативными основами русского и английского языков;  <b>Владеть:</b> культурой устной и письменной речи при осуществлении посредничества межкультурном взаимодействии</p>
ОПК-8	<p>владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения</p>	<p><b>Знать:</b> основные теоретические положения функциональной стилистики;  <b>Уметь:</b> Определять необходимый набор языковых средств оформления различных регистров речи;  <b>Владеть:</b> Переводческими технологиями передачи функционально-стилистической принадлежности текстового материала оригинала</p>
ОПК-9	<p>готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной</p>	<p><b>Знать:</b> основные положения теории межкультурной коммуникации;  <b>Уметь:</b> преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в</p>

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

	сферах общения	общей и профессиональной сферах общения; <b>Владеть:</b> навыками осуществления посреднической деятельности, учитывающими мышление представителей различных культур
ОПК-10	способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	<b>Знать:</b> этикетные формулы в устной и письменной коммуникации; <b>Уметь:</b> использовать речевой этикет в устной и письменной коммуникации; <b>Владеть:</b> навыками использования этикетных формул в устной и письменной речи изучаемых языков
ПК-16	Владение необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур	<b>Знать:</b> произносительные нормы языка; лексику иностранного языка в деловом, общеупотребительном плане; грамматические нормы; типовые способы построения высказываний в устной и письменной речи; причины возникновения стереотипов, их функции и значение для межкультурной коммуникации; необходимую интеракционную и контекстную информацию, позволяющую преодолевать влияние стереотипов. <b>Уметь:</b> отличать эффективные и неэффективные для межкультурного взаимодействия формы стереотипизации; осознавать и использовать стереотипы, отказываться от них в ситуации неадекватности; адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

		<p>различных культур; участвовать в межкультурной коммуникации, выступать публично по темам в рамках социально-культурной, профессиональной сфер общения в соответствии с нормами речевого этикета.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками толерантного общения в условиях межкультурной коммуникации; способами предупреждения возможных трудностей межкультурного диалога, обусловленных культурными стереотипами; необходимыми артикуляционными и ритмико-интонационными навыками, чтобы уметь адекватно кодировать собственную речь на иностранном языке.</p>
ПК-17	Способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов	<p><b>Знать:</b> произносительные нормы языка; лексику иностранного языка в деловом, общеупотребительном плане, грамматические нормы; типовые способы построения высказываний в устной и письменной речи; правила современного речевого этикета; фонетики, т.е. отношения и чувства, передаваемые определенными интонационными структурами; общие принципы построения описания людей, места, ситуации.</p> <p><b>Уметь:</b> участвовать в межкультурной коммуникации, выступать публично по темам в рамках социально-культурной, профессиональной сфер общения в соответствии с</p>



ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

		<p>нормами речевого этикета; эффективно использовать синонимические и другие ресурсы как родного языка, так и иностранного языка для осуществления коммуникации; организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения; организовать свое речевое и неречевое поведение адекватно задачам общения.</p> <p><b>Владеть:</b> способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; фоновыми знаниями о стране изучаемого языка, ее культуре; способностью проводить аналогии и различия между фактами родного языка и изучаемого; необходимыми артикуляционными ритмико-интонационными навыками, чтобы уметь адекватно кодировать собственную речь на иностранном языке.</p>
ПК-18	<p>Владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	<p><b>Знать:</b> нормы и правила международного этикета и особенности поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода.</p> <p><b>Уметь:</b> организовывать сопровождение туристической группы, обеспечивать деловые переговоры, и переговоры официальных делегаций в соответствии с правилами и нормами международного этикета.</p> <p><b>Владеть:</b> навыками использования этикетных формул в процессе межкультурного общения.</p>

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

#### 4. Содержание дисциплины

##### **Модуль 1. Языковые характеристики и национально-культурная специфика устной и письменной речи по теме "География. У карты мира"**

Тема 1. География. У карты мира. Страны и континенты. Основные развитые промышленные державы мира. Основные отрасли промышленности. Индустриальные центры мира. География и экономика Великобритании. География и экономика США. География и экономика России. Путешествие вокруг света.

##### **Модуль 2. Языковые характеристики и национально-культурная специфика устной и письменной речи по теме "Путешествие и туризм"**

Тема 2. Путешествие и туризм. История развития туризма. Преимущества и недостатки развития туризма на Камчатке. Пребывание в гостинице. Обычаи и традиции за рубежом. Развитие туристской индустрии в России и за рубежом.

##### **Модуль 3. Языковые характеристики и национально-культурная специфика устной и письменной речи по теме "Гостиница. Индустрия гостеприимства"**

Тема 3. Гостиница. Индустрия гостеприимства. Стойка администратора. Заселение в отель. Выезд из отеля Типы средств размещения. Службы отелей. Индустрия питания Проведение конференций и съездов в отелях Индустрия гостеприимства Профессии в сфере гостиничного бизнеса Алкоголизм и другие вредные привычки. Генетически модифицированная пища и здоровье нации. Спорт и фитнес.

##### **Модуль 4. Языковые характеристики и национально-культурная специфика устной и письменной речи по теме "Питание и здоровый образ жизни"**

Тема 4. Питание и здоровый образ жизни. Кухни мира. Здоровое питание в жизни современного человека. Алкоголизм и другие вредные привычки. Генетически модифицированная пища и здоровье нации. Спорт и фитнес.

#### 5. Тематическое планирование

**Дисциплина:** Б1.В.10 Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)

**Направление подготовки:** 45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки «Перевод и переводоведение»

**Группа:** ЛФб, ЛЯб, 2 курс, 3,4 семестры

#### Модули дисциплины

№	Наименование модуля	Лекции	Практики/ семинары	Лабораторные	Сам. работа	Всего, часов
1	Языковые характеристики и национально-культурная специфика	0	16	0	20	36

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

	устной и письменной речи по теме "География. У карты мира"					
2	Языковые характеристики и национально-культурная специфика устной и письменной речи по теме "Путешествие и туризм"	0	16	0	38	54
3	Языковые характеристики и национально-культурная специфика устной и письменной речи по теме "Гостиница. Индустрия гостеприимства"	0	16	0	20	36
4	Языковые характеристики и национально-культурная специфика устной и письменной речи по теме "Питание и здоровый образ жизни"	0	16	0	38	54
	<b>Всего:</b>	<b>0</b>	<b>64</b>	<b>0</b>	<b>116</b>	<b>180</b>

### Тематический план

2 курс, 3 семестр

#### Модуль 1

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
	<b>Практические занятия (семинары)</b>		
1	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "География. У карты мира."	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

2	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "География и экономика Великобритании."	4	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
3	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "География и экономика США."	4	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
4	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "География и экономика России."	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
5	Работа с газетным материалом по теме "География".	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
6	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Путешествие вокруг света."	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
<b>Самостоятельная работа</b>			
1	Выполнение упражнений по теме " Страны и столицы. Европа."	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
3	Выполнение упражнений по теме " Страны и столицы. Америка."	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
4	Выполнение упражнений по теме " Страны и столицы. Африка и Азия."	8	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18

## Модуль 2

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
	<b>Практические занятия (семинары)</b>		
7	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Туризм в странах мира."	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

8	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Планирование отпуска. Путешествие"	4	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
9	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Виды транспорта"	4	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
10	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Обычаи и традиции за рубежом."	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
11	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Развитие туристской индустрии в России и за рубежом."	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
12	Работа с газетным материалом по теме "Туризм и путешествие".	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
<b>Самостоятельная работа</b>			
4	Выполнение упражнений по теме " История развития туризма."	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
5	Выполнение упражнений по теме " Путешествие поездом"	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
6	Выполнение упражнений по теме " Путешествие самолетом"	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
7	Выполнение упражнений по теме " Морской круиз"	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
8	Выполнение упражнений по теме " Обычаи и традиции за рубежом"	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
9	Выполнение упражнений по теме "Развитие туристской индустрии в России и за рубежом"	8	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

### Модуль 3

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
	<b>Практические занятия (семинары)</b>		
1	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Заселение в отель. Выезд из отеля"	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
2	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Стойка администратора"	4	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
3	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме " Типы средств размещения. Службы отелей. Индустрия питания"	4	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
4	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Проведение конференций и съездов в отелях"	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
5	Работа с газетным материалом по теме "Индустрия гостеприимства".	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
6	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Профессии в сфере гостиничного бизнеса"	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
	<b>Самостоятельная работа</b>		
1	Выполнение упражнений по теме "Службы отеля"	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
2	Выполнение упражнений по теме "Кейтеринг"	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
3	Выполнение упражнений по теме "Индустрия гостеприимства"	8	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18

### Модуль 4

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

№ темы	Тема	Кол-во часов	Компетенции по теме
	<b>Практические занятия (семинары)</b>		
7	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Питание и здоровый образ жизни."	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
8	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Здоровое питание в жизни современного человека."	4	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
9	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Алкоголизм и другие вредные привычки."	4	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
10	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Спорт и фитнес."	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
11	Отработка навыков речеупотребления и перевода лексических единиц по теме "Индустрия общественного питания"	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
12	Работа с газетным материалом по теме "Питание и здоровый образ жизни"	2	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
	<b>Самостоятельная работа</b>		
4	Выполнение упражнений по теме " Кухни мира."	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
5	Выполнение упражнений по теме " Здоровое питание в жизни современного человека."	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
6	Выполнение упражнений по теме " Алкоголизм и другие вредные привычки."	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
7	Выполнение упражнений по теме "Генетически модифицированная пища и здоровье нации."	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

8	Выполнение упражнений по теме "Мои любимые блюда: рецепты, готовка, оформление пищи».	6	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18
9	Выполнение упражнений по теме "Спорт и фитнес"	8	ОК-3, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-6, ОПК-7, ОПК-8, ОПК-9, ОПК-10, ПК-16, ПК-17, ПК-18

## 6. Самостоятельная работа

Самостоятельная работа включает две составные части: аудиторная самостоятельная работа и внеаудиторная.

Самостоятельная аудиторная работа включает выступление по вопросам семинарских занятий, выполнение практических заданий.

### 6.1. Планы семинарских (практических, лабораторных) занятий

#### ПЛАНЫ ПРАКТИЧЕСКИХ/СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

##### МОДУЛЬ 1

##### ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №1

##### География. У карты мира

##### ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Введение новой лексики, выполнение упражнений на первичное закрепление материала.
3. Чтение и перевод текстов, выполнение вопросно-ответных упражнений.
4. Работа с картой мира, выполнение упражнений из кафедральных разработок по теме.
5. Формирование навыков и умений диалогического высказывания
6. Формирование умений говорения на материале уроков, подготовка монологических высказываний спонтанных и подготовленных по темам модуля.

##### ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №2

##### География и экономика Великобритании

##### ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Введение новой лексики, выполнение упражнений на первичное закрепление материала.
3. Чтение и перевод основных текстов из учебника.
4. Выполнение упражнений по теме.



ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

5. Проверка домашних заданий.
6. Формирование навыков и умений диалогического высказывания
7. Формирование умений говорения на материале уроков, подготовка монологических высказываний спонтанных и подготовленных по темам модуля.

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №3**  
География и экономика США

**ПЛАН:**

1. Актуализация опорных знаний, введение новой лексики.
2. Выполнение упражнений на первичное закрепление материала.
3. Подготовка докладов по теме «География и экономика».
4. Чтение и перевод основных текстов, выполнение вопросно-ответных упражнений.
5. Выполнение упражнений из кафедральных разработок по теме.
6. Проверка домашних заданий.
7. Работа с аудио текстами.
8. Формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №4**  
География и экономика России

**ПЛАН:**

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод основного текста из кафедральной разработки по теме.
3. Выполнение упражнений на первичное закрепление материала
4. Подготовка докладов по теме «География и экономика РФ».
5. Выполнение упражнений
6. Проверка домашних заданий.
7. Работа с аудио текстами.
8. Формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №5**  
География

**ПЛАН:**

1. Методические рекомендации по работе с газетно-публицистическим текстом.
2. Чтение и перевод газетной статьи.
3. Обсуждение содержания статьи, формирование навыков монологической и диалогической речи на материале статьи.
4. Лингвостилистический анализ текста.
5. Выполнение упражнений на закрепление лексического материала газетной статьи.
6. Подготовка к аннотированию и реферированию газетной статьи.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

7. Подготовка и презентация рецензий газетной статьи.

#### ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №6

##### Путешествие вокруг света

#### ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод основного текста из кафедральной разработки по теме.
3. Работа с картой мира.
4. Работа с аудио текстами, выполнение упражнений на закрепление материала
5. Проверка домашних заданий.
6. Формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.

#### МОДУЛЬ 2

#### ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №7

##### Туризм в странах мира

#### ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод текста, выполнение вопросно-ответных упражнений.
3. Выполнение упражнений.
4. Работа с картой мира, выполнение упражнений из кафедральных разработок по теме.
5. Проверка домашних заданий.
6. Работа с аудио текстами.
7. Формирование навыков и умений диалогического и монологического высказывания.

#### ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №8

##### Планирование отпуска. Путешествие

#### ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод текста, выполнение условно-речевых упражнений.
3. Работа с аудио текстами.
4. Выполнение упражнений.
5. Проверка домашних заданий.
6. Формирование навыков и умений диалогического и монологического высказывания по темам модуля.

#### ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №9

##### Виды транспорта

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

ПЛАН:

7. Актуализация опорных знаний.
8. Чтение и перевод текста, выполнение условно-речевых упражнений.
9. Работа с аудио текстами.
10. Выполнение упражнений.
11. Проверка домашних заданий.
12. Формирование навыков и умений диалогического и монологического высказывания по темам модуля.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №10  
Обычаи и традиции за рубежом

ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод текста, выполнение условно-речевых упражнений.
3. Выполнение упражнений на первичное закрепление материала
4. Подготовка докладов по теме «Обычаи и традиции за рубежом».
5. Проверка домашних заданий.
6. Формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №11  
Развитие туристской индустрии в России и за рубежом

ПЛАН:

1. Чтение, перевод и обсуждение газетно-публицистических текстов из актуальных газетных изданий.
2. Подготовка и презентация рецензий газетной статьи.
3. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.
4. Написание эссе «Мир без границ».
5. Проверка домашних заданий.

ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №12  
Туризм и путешествие

ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод текстов.
3. Выполнение переводных упражнений.
4. Подготовка докладов по теме «Туризм и путешествие».

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

5. Проверка домашних заданий.
6. Формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.

### МОДУЛЬ 3

#### ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №13 Заселение в отель. Выезд из отеля

##### ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод текста, выполнение вопросно-ответных упражнений.
3. Выполнение упражнений.
4. Работа с картой мира, выполнение упражнений из кафедральных разработок по теме.
5. Проверка домашних заданий.
6. Работа с аудио текстами.
7. Формирование навыков и умений диалогического и монологического высказывания.

#### ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №14 Стойка администратора

##### ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод текста, выполнение условно-речевых упражнений.
3. Работа с аудио текстами.
4. Выполнение упражнений.
5. Проверка домашних заданий.
6. Формирование навыков и умений диалогического и монологического высказывания по темам модуля.

#### ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №15 Виды отелей. Службы отелей. Индустрия питания

##### ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод текста, выполнение условно-речевых упражнений.
3. Выполнение упражнений на первичное закрепление материала
4. Проверка домашних заданий.
5. Формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №16**  
Проведение конференций и съездов в отелях

ПЛАН:

1. Чтение, перевод и обсуждение текста.
2. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.
3. Проверка домашних заданий.

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №17**  
Индустрия гостеприимства (2 часа)

ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод текстов.
3. Выполнение переводных упражнений.
4. Подготовка докладов по теме «Hotel business».
5. Проверка домашних заданий.
6. Формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №18**  
Профессии в сфере гостиничного бизнеса

ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Чтение и перевод текстов.
3. Выполнение переводных упражнений.
4. Подготовка докладов по теме «Careers in the Hotel Business».
5. Проверка домашних заданий.

**МОДУЛЬ 4**

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №19**  
Питание и здоровый образ жизни

ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний.
2. Введение новой лексики, выполнение упражнений на первичное закрепление материала.
3. Чтение и перевод основных текстов.
4. Подготовка устных сообщений по темам модуля.
5. Проверка домашних заданий.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

6. Формирование навыков и умений диалогической и монологической речи.

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №20**  
Здоровое питание в жизни современного человека

ПЛАН:

1. Методические рекомендации по работе с газетно-публицистическим текстом.
2. Чтение и перевод газетной статьи.
3. Обсуждение содержания статьи, формирование навыков монологической и диалогической речи на материале статьи.
4. Лингвостилистический анализ текста.
5. Выполнение упражнений на закрепление лексического материала газетной статьи.
6. Подготовка к аннотированию и реферированию газетной статьи.
7. Подготовка и презентация рецензий газетной статьи.

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №21**  
Алкоголизм и другие вредные привычки

ПЛАН:

1. Актуализация опорных знаний, введение новой лексики.
2. Выполнение упражнений на первичное закрепление материала.
3. Написание эссе по темам модуля.
4. Чтение и перевод основных текстов, выполнение вопросно-ответных упражнений.
5. Выполнение упражнений из кафедральных разработок по теме.
6. Проверка домашних заданий.
7. Работа с аудио текстами.
8. Формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №22**  
Спорт и фитнес

ПЛАН:

1. Чтение, перевод и обсуждение газетно-публицистических текстов из актуальных газетных изданий.
2. Подготовка и презентация рецензий газетной статьи.
3. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.
4. Написание эссе.
5. Проверка домашних заданий.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №23**  
Индустрия общественного питания

ПЛАН:

1. Чтение, перевод и обсуждение газетно-публицистических текстов из актуальных газетных изданий.
2. Подготовка и презентация рецензий газетной статьи.
3. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.
4. Написание эссе.
5. Проверка домашних заданий.

**ПРАКТИЧЕСКОЕ ЗАНЯТИЕ №24**  
Питание и здоровый образ жизни

ПЛАН:

1. Чтение, перевод и обсуждение газетно-публицистических текстов из актуальных газетных изданий.
2. Подготовка и презентация рецензий газетной статьи.
3. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков монологической и диалогической речи по тематике модуля.
4. Написание эссе.
5. Проверка домашних заданий.

**6.2 Внеаудиторная самостоятельная работа**

- Выполнение упражнений по теме " Страны и столицы. Европа."
- Выполнение упражнений по теме " Страны и столицы. Америка."
- Выполнение упражнений по теме " Страны и столицы. Африка и Азия."
- Выполнение упражнений по теме " История развития туризма."
- Выполнение упражнений по теме " Путешествие поездом"
- Выполнение упражнений по теме " Путешествие самолетом"
- Выполнение упражнений по теме " Морской круиз"
- Выполнение упражнений по теме " Обычай и традиции за рубежом"
- Выполнение упражнений по теме "Развитие туристской индустрии в России и за рубежом"
- Выполнение упражнений по теме "Службы отеля"
- Выполнение упражнений по теме "Кейтеринг"
- Выполнение упражнений по теме "Индустрия гостеприимства"
- Выполнение упражнений по теме " Кухни мира."

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

Выполнение упражнений по теме " Здоровое питание в жизни современного человека."

Выполнение упражнений по теме " Алкоголизм и другие вредные привычки."

Выполнение упражнений по теме "Генетически модифицированная пища и здоровье нации."

Выполнение упражнений по теме "Мои любимые блюда: рецепты, готовка, оформление пищи».

Выполнение упражнений по теме "Спорт и фитнес"

### **7. Примерная тематика контрольных работ, курсовых работ (при наличии)**

По данной дисциплине учебным планом курсовые работы не предусмотрены.

### **8. Перечень вопросов на зачет/экзамен**

Зачет и экзамен на втором курсе носят практический характер. Студент должен продемонстрировать умение вести беседу по тематике курса. В процессе беседы проверяется информированность студента по тематике курса, владение лексикой, умение доказательно излагать свои мысли с учетом адресата и сферы общения с использованием изученной лексики, умение отстаивать свою точку зрения (без подготовки).

#### **8.1 Перечень устных тем для собеседования на зачет (2 курс, 3 семестр)**

1. The Geography of the Russian Federation.
2. An Economic Outline of Any Country.
3. Getting about any European country.
4. You've just completed a trip, describe where you went and what you did.
5. Britain geography and economy.
6. An Economic Outline of the USA.
7. An Economic Outline of Great Britain.
8. The Geography of the USA.
9. The Geography of Great Britain.
10. Geography and economy of the USA.
11. Geography and economy of Great Britain.

#### **8.2 Перечень устных тем для собеседования на экзамен (2 курс, 4 семестр)**

1. You are what you eat.
2. An apple a day keeps a doctor away.
3. Inside every fat man there is a thin man struggling to get out.
4. Without physical fitness there can be no mental fitness.
5. Drinking is immoral and should be banned.
6. GM Food for Thought.
7. The Veggie Vitality Diet.
8. From all diets I choose ...
9. Non-traditional food – pros and cons.
10. Better cooks – men or women?
11. Every family has its own style of cooking.
12. What I like and what I hate to eat.
13. My imaginary round-the –world-tour.



ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

14. National cuisine.
15. One of the great travelers.
16. The rules of staying at the hotel.
17. Russia's Travel Industry.
18. On good manners abroad and at home.
19. Your opinion on GM Food.
20. Travel industry in Kamchatka.
21. The hotel I liked.

## **9. Учебно-методическое и информационное обеспечение**

### **9.1. Основная учебная литература:**

1. Войтенко, В.В. Разговорный английский : пособие по развитию устной речи для изуч. англ. яз. / под ред. Е. Л. Заниной. - М. :Рольф, 1999. - 480 с. - 55 р.
2. Ястребова, Е.Б. Курс английского языка для студентов языковых вузов : учебник / Е. Б. Ястребова, Л. Г. Владыкина, М. В. Ермакова. - 3-е изд. ,испр. и доп. . - М. : Экзамен, 2007. - 639 с.

### **9.2. Дополнительная литература:**

1. Арбекова, Т.И. Я хочу и буду знать английский : учебник / Т. И. Арбекова, Н. Н. Власова, Макарова Г. А. - М. : ЧеРо, 1997. - 560 с.
2. Плюхина, З А. Англичане говорят так : учеб. пособие для вузов / Плюхина З. А. . - М. : Высш. шк. , 1991. - 173 с.
3. Учебник английского языка для делового общения / Г. А. Дудкина, М. В. Павлова, З. Г. Рей, А. Т. Хвальнова. - М. : Аверс, 1991 - Ч. 1. - 192 с.

## **10. Формы и критерии оценивания учебной деятельности студента**

На основании разработанной компетентностной модели выпускника образовательные цели представлены в виде набора компетенций как планируемых результатов освоения образовательной программы. Определение уровня достижения планируемых результатов освоения образовательной программы осуществляется посредством оценки уровня сформированности компетенции и оценки уровня успеваемости обучающегося по пятибалльной системе («отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», «зачтено», «не зачтено»).

Основными критериями оценки в зависимости от вида работы обучающегося являются: сформированность компетенций (знаний, умений и владений), степень владения профессиональной терминологией, логичность, обоснованность, четкость изложения материала, ориентирование в научной и специальной литературе.

### **Критерии оценивания уровня сформированности компетенций и оценки уровня успеваемости обучающегося**

#### **Текущий контроль**

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

Уровень сформированности компетенции	Уровень освоения модулей дисциплины (оценка)	Критерии оценивания отдельных видов работ обучающихся			
		Изучение лексического минимума	Выполнение устных заданий на практическом занятии	Выполнение письменных заданий	Выполнение модульного теста
Высокий	отлично	Студент уверенно владеет лексическим минимумом по теме занятия, не допускает ошибок в произношении лексических единиц, имеет представление об их сочетаемости, правильно использует их в монологической и диалогической речи, а также в процессе устного и письменного перевода.	Студент в целом не допускает ошибок при выполнении упражнений, нацеленных на формирование умений устного и письменного перевода, активно участвует в работе, демонстрирует прекрасные знания по предмету	Студент своевременно выполняет все письменные задания, нацеленные на формирование умений и навыков письменного перевода, не допускает грубых лексических, грамматических и стилистических ошибок, соблюдает нормативные требования к письменному переводу	Студентом дано 91-100% правильных ответов.
Базовый	хорошо	Студент в целом владеет лексическим минимумом по теме занятия, допускает незначительное количество ошибок в произношении лексических единиц, в большинстве случаев корректно использует их в монологической и диалогической речи, а также в процессе устного и письменного перевода.	Студент допускает незначительное количество ошибок при выполнении упражнений, нацеленных на формирование умений устного и письменного перевода, демонстрирует хорошие знания по предмету, его участие в различных видах учебной работы на занятии отличается средним уровнем активности	Студент своевременно выполняет большую часть письменных заданий, нацеленных на формирование умений и навыков письменного перевода, допускает минимальное количество грубых лексических, грамматических и стилистических ошибок, в целом соблюдает нормативные требования к письменному переводу	Студентом дано 71-90% правильных ответов.
Пороговый	удовлетворительно	Студент владеет приблизительно 70% лексического	Студент допускает значительное количество	Студент несвоевременно выполняет большую часть	Студентом дано 50-70% правильных ответов.

ОПОП	СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»	

		минимума по теме занятия, допускает значительное количество ошибок в произношении лексических единиц, не вполне корректно использует их в монологической и диалогической речи, а также в процессе устного и письменного перевода.	ошибок при выполнении упражнений, нацеленных на формирование умений устного и письменного перевода, демонстрирует посредственные знания по предмету, его участие в различных видах учебной работы на занятии отличается слабой активностью	письменных заданий, нацеленных на формирование умений и навыков письменного перевода, допускает грубых лексических, грамматических и стилистических ошибок, не всегда соблюдает нормативные требования к письменному переводу	
Компетенции не сформированы	неудовлетворительно	Студент владеет менее чем 70 % лексического минимума по теме занятия, допускает чрезмерное количество ошибок в произношении лексических единиц, некорректно использует их в монологической и диалогической речи, а также в процессе устного и письменного перевода.	Студент допускает чрезмерное количество ошибок при выполнении упражнений, нацеленных на формирование умений устного и письменного перевода, демонстрирует неудовлетворительные знания по предмету, отказывается участвовать в различных видах учебной работы на занятии	Студент систематически не выполняет письменные задания или его переводы не соответствуют нормативным требованиям, в переводах имеется большое количество грубых лексических, грамматических и стилистических ошибок	Студентом дано менее 50% правильных ответов.

### Промежуточная аттестация

Уровень сформированности компетенции	Уровень освоения дисциплины	Критерии оценивания обучающихся (работ обучающихся)
		зачет/экзамен
Высокий	отлично (зачтено)	Оценка «отлично» ставится студенту, если он последовательно и полно раскрыл основную тему собеседования; полно, развернуто, структурировано и логично ответил на вопросы экзаменатора; использовал достаточное количество примеров для иллюстрации положений своего ответа; продемонстрировал свободное владение

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		

		материалом и умение его практического использования; речь студента не содержала грубых языковых ошибок и отличалась правильным фонетическим оформлением.
Базовый	хорошо (зачтено)	Оценка «хорошо» ставится студенту, если он частично раскрыл основную тему собеседования; в целом достаточно полно, развернуто, структурировано и логично ответил на вопросы экзаменатора; использовал примеры для иллюстрации положений своего ответа; продемонстрировал достаточное владение материалом и умение его практического использования; ответил на большую часть дополнительных вопросов. В целом ответ соответствовал требованиям языковой нормы, речь студента не содержала грубых языковых ошибок и отличалась удовлетворительным фонетическим оформлением.
Пороговый	удовлетворительно (зачтено)	Оценка «удовлетворительно» ставится студенту, если он не вполне раскрыл тему собеседования; не достаточно полно, развернуто, структурировано и логично ответил на вопросы экзаменатора; затруднялся в использовании примеров для иллюстрации положений своего ответа; продемонстрировал слабый уровень владения материалом и умения его практического использования; испытывал затруднения в ответах на дополнительные вопросы. В ответе присутствовали нарушения требований языковой нормы, речь студента содержала незначительное количество грубых языковых ошибок и не отличалась хорошим фонетическим оформлением.
Компетенции не сформированы	неудовлетворительно (не зачтено)	Оценка «неудовлетворительно» ставится студенту, если он не смог раскрыть тему собеседования; испытывал большие затруднения в ответах на вопросы экзаменатора, либо не смог на них ответить; продемонстрировал слабый уровень владения материалом, показал отсутствие умений его практического использования в профессиональной деятельности; не ответил на дополнительные вопросы. Речь студента содержала значительное количество грубых языковых ошибок.

## 11. Материально-техническая база

*Используемые инструментальные и программные средства.* Программное обеспечение: электронная библиотека, локальная сеть КамГУ им. Витуса Беринга, учебные программы в электронном виде, электронные учебники, учебная обязательная и дополнительная литература.

ОПОП		СМК-РПД-В1.П2-2019
Рабочая программа дисциплины Б1.В.10 «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)» для направления подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профиль подготовки «Перевод и переводоведение»		